

A Corte Suprema di Cassazione (Olaszország) által 2013. június 28-án benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Maurizio Fiamingo kontra Rete Ferroviaria Italiana SpA

(C-362/13. sz. ügy)

(2013/C 260/52)

Az eljárás nyelve: olasz

A kérdést előterjesztő bíróság

Corte Suprema di Cassazione

Az alapeljárás felei

Felperes: Maurizio Fiamingo

Alperes: Rete Ferroviaria Italiana SpA

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

1. Alkalmazhatóak-e a határozott ideig tartó munkaviszonyról kötött — az 1999/70/EK irányelv⁽¹⁾ mellékletét képező — keretmegállapodás szakaszai a hajózással összefüggő munkaviszonyokra, és különösen a 2. szakasz 1. pontja vonatkozik-e a naponta közlekedő komphajókon határozott időre foglalkoztatott munkavállalókra?
2. Az 1999/70/EK irányelv mellékletét képező keretmegállapodással és különösen a 3. szakasz 1. pontjával ellentétes-e az a nemzeti szabályozás, amely a szerződés „időtartamáról” és nem „határozott időről” rendelkezik (a hajózásról szóló törvénykönyv 332. cikke), és összeegyeztethető-e az említett irányelvvel a szerződés időtartama végső időpontja oly módon történő megjelölésének előírása, hogy az biztosan bekövetkezik („legfeljebb 78 nap”), de bizonytalan, hogy mikor?
3. Az 1999/70/EK irányelv mellékletét képező keretmegállapodással és különösen a 3. szakasz 1. pontjával ellentétes-e az a nemzeti szabályozás (a hajózásról szóló törvénykönyv 325., 326. és 332. cikke), amely a határozott idejű munkaszerződés objektív indokaként csupán a teljesítendő utazást vagy utazásokat jelölte meg, és ily módon lényegében a szerződés tárgya (szolgáltatás) megegyezik annak indokával (a határozott időre szóló szerződéskötés indoka)?
4. Az 1999/70/EK irányelv mellékletét képező keretmegállapodással ellentétes-e az a nemzeti szabályozás (a jelen ügyben a hajózásról szóló törvénykönyv rendelkezései), amely az egymást követő, határozott időre létrejött munkaszerződések alkalmazása esetén (amely az 5. szakasz értelmében visszalésnek minősül) kizárja, hogy azok határozatlan ideig tartó munkaviszonnyá alakuljanak át (a hajózásról szóló törvénykönyv 326. cikkében foglalt rendelkezés kizárólag arra az esetre írja ezt elő, ha a munkavállaló megszakítás nélkül több, mint egy évig áll alkalmazásban, valamint ha a szerződés megszűnése és az új szerződés megkötése között kevesebb, mint hatvan nap telik el)?

⁽¹⁾ Az ESZSZ, az UNICE és a CEEP által a határozott ideig tartó munkaviszonyról kötött keretmegállapodásról szóló, 1999. június 28-i 1999/70/EK tanácsi irányelv (HL L 175., 43. o; magyar nyelvű különkiadás 5. fejezet, 3. kötet, 368. o.)

A Corte Suprema di Cassazione (Olaszország) által 2013. június 28-án benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Leonardo Zappalà kontra Rete Ferroviaria Italiana SpA

(C-363/13. sz. ügy)

(2013/C 260/53)

Az eljárás nyelve: olasz

A kérdést előterjesztő bíróság

Corte Suprema di Cassazione

Az alapeljárás felei

Felperes: Leonardo Zappalà

Alperes: Rete Ferroviaria Italiana SpA

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

1. Alkalmazhatóak-e a határozott ideig tartó munkaviszonyról kötött — az 1999/70/EK irányelv⁽¹⁾ mellékletét képező — keretmegállapodás szakaszai a hajózással összefüggő munkaviszonyokra, és különösen a 2. szakasz 1. pontja vonatkozik-e a naponta közlekedő komphajókon határozott időre foglalkoztatott munkavállalókra?
2. Az 1999/70/EK irányelv mellékletét képező keretmegállapodással és különösen a 3. szakasz 1. pontjával ellentétes-e az a nemzeti szabályozás, amely a szerződés „időtartamáról” és nem „határozott időről” rendelkezik (a hajózásról szóló törvénykönyv 332. cikke), és összeegyeztethető-e az említett irányelvvel a szerződés időtartama végső időpontja oly módon történő megjelölésének előírása, hogy az biztosan bekövetkezik („legfeljebb 78 nap”), de bizonytalan, hogy mikor?
3. Az 1999/70/EK irányelv mellékletét képező keretmegállapodással és különösen a 3. szakasz 1. pontjával ellentétes-e az a nemzeti szabályozás (a hajózásról szóló törvénykönyv 325., 326. és 332. cikke), amely a határozott idejű munkaszerződés objektív indokaként csupán a teljesítendő utazást vagy utazásokat jelölte meg, és ily módon lényegében a szerződés tárgya (szolgáltatás) megegyezik annak indokával (a határozott időre szóló szerződéskötés indoka)?
4. Az 1999/70/EK irányelv mellékletét képező keretmegállapodással ellentétes-e az a nemzeti szabályozás (a jelen ügyben a hajózásról szóló törvénykönyv rendelkezései), amely az egymást követő, határozott időre létrejött munkaszerződések alkalmazása esetén (amely az 5. szakasz értelmében visszalésnek minősül) kizárja, hogy azok határozatlan ideig tartó munkaviszonnyá alakuljanak át (a hajózásról szóló törvénykönyv 326. cikkében foglalt rendelkezés kizárólag arra az esetre írja ezt elő, ha a munkavállaló megszakítás nélkül több, mint egy évig áll alkalmazásban, valamint ha a szerződés megszűnése és az új szerződés megkötése között kevesebb, mint hatvan nap telik el)?

⁽¹⁾ Az ESZSZ, az UNICE és a CEEP által a határozott ideig tartó munkaviszonyról kötött keretmegállapodásról szóló, 1999. június 28-i 1999/70/EK tanácsi irányelv (HL L 175., 43. o; magyar nyelvű különkiadás 5. fejezet, 3. kötet, 368. o.)